BATAVIA

MAXXPACK 18 V

Cordless caulking gun

Akku Kartuschenpresse
Pistolet à calfeutrer sans fil
Accu kitpistool
Pistola per cartucce senza fili
Pistola para calafatear inalámbrica
Pistola de calafetagem sem fios
Bezprzewodowy pistolet do uszczelniania

Operating instructions
Bedienungsanleitung (Original)
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni di Funzionamento
Manual de usuario
Instruções de funcionamento
Instrukcja

Model: BT-CCG002
Item-No.: 7063927
www.batavia.eu

8
7
1
2
6
3
4
5

Overview
1. Cartridge holder
2. Speed regulation
3. Trigger switch
4. LED worklight
5. Battery **(not included in delivery)**
6. Release button
7. Rack rod handle
8. Rack rod

Übersicht
1. Kartuschenfach
2. Geschwindigkeitsregler
3. Abzugsschalter
4. LED Arbeitsleuchte
5. Akku **(nicht im Lieferumfang)**
6. Entriegelungsknopf
7. Schubstangengriff
8. Schubstange

Aperçu
1. Porte-cartouche
2. Régulateur de vitesse
3. Interrupteur marche/arrêt
4. Éclairage de travail DEL
5. Batterie **(ne pas inclus)**
6. Bouton de déverrouillage
7. Poignée de la barre
8. Barre

Overzicht
1. Cartridgehouder
2. Snelheidsregelaar
3. Aan-/uitschakelaar
4. LED werklamp
5. Accu **(niet meegeleverd)**
6. Ontgrendelingsknop
7. Duwstang hendel
8. Duwstang

Panoramica
1. Porta cartucce
2. Regolazione velocità
3. Grilletto
4. Luce da lavoro LED
5. Batteria **(non inclusa)**
6. Pulsante di rilascio
7. Impugnatura della barra di pressione
8. Barra di pressione

Resumen
1. Portacartuchos
2. Regulador de velocidad
3. Interruptor de gatillo
4. Lámpara led de trabajo
5. Batería **(no incluida en el paquete)**
6. Pulsador de liberación
7. Agarradera de la varilla del émbolo
8. Varilla del émbolo

Visão geral
1. Suporte do cartucho
2. Regulador de velocidade
3. Gatilho
4. Luz de trabalho LED
5. Bateria **(não incluída na embalagem)**
6. Botão para libertar
7. Pega da barra de armazenagem
8. Barra de armazenagem

Przegląd
1. Uchwyt na wkład
2. Regulacja prędkości
3. Spust
4. Światło robocze LED
5. Akumulator **(nie jest dostarczany z urządzeniem)**
6. Przycisk zwolnienia
7. Uchwyt pręta popychającego
8. Pręt popychający

Contents

1. Explanation of the symbols 5
2. Additional safety warnings 5
3. Before first use 6
4. Contents of packing 6
5. Intended use 6
6. Operation 6
7. Trigger switch (variable-speed) . . .6
8. Speed regulator 6
9. Maintenance and cleaning 7
10. Storing 7
11. Technical data 7
12. Disposal 8
13. EC-Declaration of conformity 8

Inhaltsverzeichnis

1. Erläuterung der Symbole. 9
2. Zusätzliche Sicherheitshinweise . . .9
3. Vor der ersten Benutzung 10
4. Verpackungsinhalt 10
5. Bestimmungsgemäßer Gebrauch . 10
6. Betrieb 10
7. Hauptschalter (Geschwindigkeitsregler). 10
8. Geschwindigkeitsregler 10
9. Wartung und Reinigung 11
10. Lagerung 11
11. Technische Daten 11
12. Entsorgung 12
13. EG–Konformitätserklärung 12

Table des matières

1. Explication des symboles 13
2. Avertissements de sécurité additionnels 13
3. Avant la première utilisation . . . 14
4. Contenus de l'emballage. 14
5. Usage prévu 14
6. Utilisation 14
7. Interrupteur marche/arrêt (réglage de vitesse) 14
8. Régulateur de vitesse 14
9. Nettoyage et maintenance 15
10. Rangement 15
11. Fiche technique 15
12. Élimination et recyclage 16
13. CE-Déclaration de conformité . . . 16

Inhoudsopgave

1. Uitleg van de symbolen 17
2. Aanvullende veiligheidsvoorschriften 17
3. Voor het eerste gebruik 18
4. Inhoud van de verpakking 18
5. Beoogd gebruik 18
6. Gebruik 18
7. Aan/uit schakelaar (variabele snelheid) 18
8. Snelheidsregelaar 18
9. Reiniging en onderhoud 19
10. Opbergen 19
11. Technische gegevens: 19
12. Afvalverwerking en hergebruik . . 19
13. EG-Conformiteitsverklaring 20

Contenuto

1. Spiegazione dei simboli 21
2. Ulteriori avvertenze di sicurezza . . 21
3. Operazioni preliminari al primo uso del prodotto 22
4. Contenuto della confezione. . . . 22
5. Destinazione d'uso 22
6. Uso 22
7. Grilletto di azionamento (velocità variabile) 22
8. Pulsante di regolazione della velocità 22
9. Manutenzione e pulizia 23
10. Conservazione 23
11. Dati tecnici 23
12. Smaltimento 24
13. Dichiarazione di conformità CE . . 24

Índice

1. Explicación de los símbolos . . . 25
2. Advertencias de seguridad adicionales 25
3. Antes de usar por primera vez. . . 26
4. Contenido del paquete 26
5. Uso previsto 26
6. Utilización 26
7. Interruptor de gatillo (velocidad variable) 26
8. Regulador de velocidad 26
9. Mantenimiento y limpieza 27
10. Almacenamiento 27
11. Datos técnicos 27
12. Eliminación 28
13. Declaración CE de conformidad . . 28

Índice

1. Explicação dos símbolos 29
2. Avisos de segurança adicionais . . 29
3. Antes da primeira utilização . . . 30
4. Conteúdo da embalagem 30
5. Utilização prevista 30
6. Operação 30
7. Gatilho (velocidade variável) . . . 30
8. Regulador de velocidade. 30
9. Manutenção e limpeza 31
10. Armazenamento 31
11. Dados técnicos 31
12. Eliminação 32
13. Declaração de conformidade CE . . 32

Spis treści

1. Objaśnienie symboli 33
2. Dodatkowe zalecenia dotyczące bezpieczeństwa. 33
3. Przed pierwszym użyciem 34
4. Zawartość opakowania 34
5. Przeznaczenie 34
6. Obsługa 34
7. Spust (płynna regulacja prędkości) 34
8. Regulator mocy 34
9. Konserwacja i czyszczenie 35
10. Przechowywanie 35
11. Dane techniczne 35
12. Utylizacja 36
13. Deklaracja zgodności z wymogami UE. 36

Dear customer

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

Please read all safety instructions!

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

1. Explanation of the symbols

The following symbols are used in the user manual or on the product:

Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.

CE stands for "Conformité Européenne", which means "In accordance with EU Regulations". With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.

Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

2. Additional safety warnings

Please read this manual carefully and use the unit only according to this manual.

- Always keep all labels on the device clean and readable.
- Only use the device for domestic purposes and in the way indicated in this manual. The device is not designed for continuous, professional use.
- Keep hands and clothes away from the rod and the plunger area. Otherwise your fingers or clothes may be pinched.
- Hold the tool firmly.
- Always work in a well ventilated area and wear proper protections in accordance with the operation.
- When operating the adhesive gun overhead, do not have the plunger rod in the path of your eyes or head. The plunger rod may slip back in the direction of the user. Always wear eye protection when using the adhesive gun. Please note that when applied, the sealant can come off and fall into your eye. Use eye protection when using the caulking gun.
- Always work in properly ventilated area and wear appropriate respiratory protection if necessary. Fumes from some caulks and adhesives can be noxious.
- Only use accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may be hazardous when used on another tool. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.
- Take care not to get caulk or adhesive on battery contact points.
- Always read and follow all manufacturer's instructions regarding caulk or adhesive. Failure to do so may result in personal injury.

2.1 Electrical safety

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip out of your hands and result in damage to the tool, battery cartridge and/or a personal injury. To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge. To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

2.2 Scope of delivery

The device is designed to be used with the rechargeable battery 2.0Ah type BT-CLB005 (Art. No.7063905) or with type 4.0 Ah BT-CLB006 (Art. No. 7063915).
Please note that the rechargeable battery and a charging unit are not included in delivery.
ATTENTION! Danger of damage to the device and battery!
If the device is operated with an unsuitable battery, both the device and the battery may be damaged. Only operate the device with the specified rechargeable battery.
For charging the rechargeable battery, the charging unit 2.4 A BT-CLC004 (7063688), 4.0 A BT-CLC003 (7063554) or 2.4 A charger BT-CLC005 (7063907) is required.

3. Before first use

Remove the device and all additional parts out of the packaging. Check all parts for damage in transit and do not use a damaged device. Keep packaging materials out of reach of children. There is risk of suffocation!

4. Contents of packing

1× Cordless caulking gun
1× Instruction manual

5. Intended use

This caulking gun is designed for dispensing caulking or filling material. It is intended for domestic use and is not designed for commercial, trade or industrial use.

6. Operation

6.1 Press the release button **(6)** to the left and pull the rack rod back by the handle **(7)** to the end of the cartridge holder **(1)**.
6.2 Put the cartridge onto the cartridge holder.
6.3 Press the release button **(6)** to the left and push the rack rod **(7)** forward until it is against the back of the cartridge.
6.4 Press the release button **(6)** to the right and press the trigger switch **(3)** until the material within the cartridge comes out form the nozzle of the conical applicator.
6.5 Release the trigger switch **(3)** to turn off the caulking gun. After the caulking gun is turned off, the rack rod will automatically move backward for a short distance. This prevents the overflow of caulking material.

7. Trigger switch (variable-speed)

The caulking gun is equipped with a variable speed trigger switch **(3)**. The caulking gun will turn at its slowest speed when the trigger switch is squeezed lightly. The caulking gun will turn at its fastest speed when the trigger switch is squeezed firmly.

8. Speed regulator

The caulking gun is equipped with an infinitely adjustable speed regulator **(2)**. The material's rate of flow is controlled by the speed regulator to accommodate various applications.

8.1 When starting work, set the speed regulator to the lowest setting 1.
8.2 Turn the speed regulator in direction to a higher setting, according to the desired application.

If you set a faster speed at the beginning, the sealant is drained too quickly during operation and stacked on an application surface.

9. Maintenance and cleaning

WARNING: Always disconnect from the mains power supply, before carrying out any maintenance/ cleaning of the charger. Remove the battery before carrying out any maintenance/ cleaning of the tool.

9.1 Maintenance

There are no inner parts of the tool which need maintenance.

9.2 Cleaning

- Keep safety devices, ventilation openings and the motor housing as free as possible from dirt and dust. Rub the electric power tool with a clean cloth or blow over it with low pressure compressed air.
- We recommend that you clean your electric power tool immediately after each use.
- Clean the electric power tool regularly with a damp cloth and somewhat soft soap.

Do not use any cleaning or solvent materials; these can attack the device's plastic components. Make sure that no water can get inside the electric power tool.

10. Storing

- Clean the device before storing it.
- Before storing check all parts for damages.
- Store the device indoors in dry place that is protected from dust and dirt and extreme temperatures.

11. Technical data

Rated voltage . . . . . 18 V DC
Cartridge size . . . . . max. 300 ml
Extrusion speed no load . . . . . max. 0.8 – 9.3 mm/s
Extrusion force. . . . . .max. 2000 Nm
Sound pressure level L_{pA} . . . . . 69 dB(A)
Uncertainty K_{pA}. . . . . 3 dB(A)
Sound power level L_{WA} . . . . . 80 dB(A)
Uncertainty K_{WA} . . . . . 3 dB(A)
Hand/arm vibration . . . . . 2.13 m/s^2
Uncertainty K. . . . . .1.5 m/s^2
Net weight (without battery) . . . . . .1950 g

* Sound and vibration emissions may differ from the declared values during use depending on the ways in which the tool is used.

11.1 Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level.

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

12. Disposal

Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage. This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council. The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

12.1 Batteries

Think of the environment when disposing of batteries. Contact your local authorities to find out where your nearest disposal area is.

Do not dispose of batteries with domestic refuse.

Do not dispose of by burning, risk of explosion.

13. EC-Declaration of conformity

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** declare by our own responsibility that the product **Cordless caulking gun, Model BT-CCG002, Item-No 7063927** is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives **2006/42/EC** (Machinery), **2014/30/EU** (EMC), **2011/65/EU** (RoHS) and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN62841-1:2015+AC:15
EK9-BE-77(V4):2020
EK9-BE-88(V2):2020
EK9-BE-89(V2):2020
EK9-BE-91(V4):2020
EN55014-1:2017
EN55014-2:2015
AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, 19 August 2021

Meino Seinen, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands.

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

Sehr geehrte Damen und Herren

Bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

1. Erläuterung der Symbole

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:

WARNUNG – Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.

Allgemeines Warnzeichen – Seien Sie aufmerksam und beachten Sie allgemeine Gefahren.

CE *CE steht für „Conformité Européenne", dies bedeutet„Übereinstimmung mit EU Richtlinien". Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.*

Nicht in den Hausmüll entsorgen!

2. Zusätzliche Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.

- Achten Sie darauf, dass die Aufkleber mit den Sicherheitssymbolen auf dem Gerät immer sauber und gut lesbar sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur im privaten Bereich und nur in Übereinstimmung mit dieser Anleitung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Dauereinsatz vorgesehen.
- Halten Sie Hände und Kleidung vom Bereich der Stange und des Kolbens fern. Andernfalls können Ihre Finger oder Kleidung eingeklemmt werden.
- Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff.
- Arbeiten Sie stets in einem gut belüfteten Bereich, und tragen Sie dem Vorgang angemessene Schutzkleidung.
- Achten Sie bei Überkopfarbeiten mit der Pistole, dass die Schubstange nicht in Richtung Ihres Kopfs bzw. Ihrer Augen zeigt. Es kann vorkommen, dass die Schubstange nach hinten in Richtung des Bedieners rutscht. Tragen Sie beim Arbeiten mit Dicht- und Klebstoffpistolen immer geeigneten Augenschutz.
- Arbeiten Sie stets in ausreichend gelüfteten Bereichen und tragen Sie bei Bedarf geeigneten Atemschutz. Die Dämpfe mancher Dicht- oder Klebstoffe können gesundheitsschädlich sein.
- Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller für Ihr Modell empfohlenen Zubehörteile. Zubehörteile, die für ein bestimmtes Werkzeug geeignet sind, können bei Gebrauch mit einem anderen Werkzeug gefährlich sein. Bei Verwendung von ungeeigneten Zubehörteilen kann es zu Personenschäden kommen.
- Achten Sie darauf, dass kein Dicht- oder Klebstoff auf die Kontakte des Akkus gelangt.
- Lesen und befolgen Sie stets alle Hinweise des Herstellers zu Dicht- oder Klebstoffen. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Körperverletzungen führen.

2.1 Elektrische Sicherheit

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder abnehmen.
- Halten Sie das Werkzeug und den Akkublock sicher fest, wenn Sie den Akkublock einsetzen oder herausnehmen. Andernfalls könnte Ihnen das Werkzeug oder der Akkublock aus den Händen fallen, sodass das Werkzeug und/oder der Akkublock beschädigt werden oder Verletzungen verursachen. Zum Abnehmen des Akkublocks müssen Sie die Taste auf der Vorderseite des Akkublocks schieben und gleichzei-

tig den Akkublock aus dem Werkzeug herausziehen. Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille im Gehäuse ausrichten und in die gewünschte Position schieben. Setzen Sie den Akkublock ganz ein, bis er mit einem Klick einrastet. Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste sehen können, ist der Akkublock nicht ganz eingerastet.

2.2 Lieferumfang

Das Gerät ist für den Betrieb mit dem Akku 2.0 Ah BT-CLB005 (Art. No.7063905) oder Akku 4.0 Ah BT-CLB006 (Art. No. 7063915) vorgesehen.

Der Akku sowie ein Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

ACHTUNG! Gefahr von Geräte- und Akkuschäden! Wird das Gerät mit einem ungeeigneten Akku betrieben, können das Gerät und der Akku beschädigt werden. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vorgeschriebenen Akku. Für das Aufladen des Akkus wird das Ladegerät 2.4 A BT-CLC004 (7063688), 4 A BT-CLC003 (7063554) oder 2.4 A BT-CLC005 (7063907) benötigt.

3. Vor der ersten Benutzung

Nehmen Sie die Maschine und das Zubehör aus der Verpackung. Überprüfen Sie die Maschine auf Transportschäden und verwenden Sie diese nicht, wenn sie beschädigt ist. Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

4. Verpackungsinhalt

1× Akku Kartuschenpresse

1× Bedienungsanleitung

5. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kartuschenpistole ist zum Auf- bzw. Einbringen von Dicht- und Füllmaterialien gedacht. Sie ist für den Heimwerkereinsatz vorgesehen und nicht für den kommerziellen, industriellen oder handwerklichen Einsatz vorgesehen.

6. Betrieb

6.1 Drücken Sie den Entriegelungsknopf **(6)** nach links und ziehen Sie die Schubstange am Griff **(7)** bis zum Ende des Kartuschenfaches **(1)** zurück.

6.2 Legen Sie die Kartusche ins Kartuschenfach ein.

6.3 Drücken Sie den Entriegelungsknopf **(6)** nach links erneut und schieben Sie die Schubstange **(7)** vor, bis sie am Boden der Kartusche anliegt.

6.4 Drücken Sie die Entriegelungstaste **(6)** nach rechts und drücken Sie den Abzugsschalter **(3)**, bis Kartuscheninhalt aus der Spitze der Kartusche austritt.

6.5 Zum Abschalten der Kartuschenpistole lassen Sie den Abzugsschalter **(3)** los. Nach dem Abschalten zieht sich die Schubstange etwas zurück, um zu verhindern, dass weiteres Material austritt.

7. Hauptschalter (Geschwindigkeitsregler)

Mit dem Hauptschalter der Akku Kartuschenpresse **(3)** können Sie gleichzeitig die Drehzahl regeln. Die Kartuschenpresse läuft mit niedriger Drehzahl wenn der Schalter leicht gedrückt wird und mit hoher Drehzahl wenn der Schalter fest gedrückt wird.

8. Geschwindigkeitsregler

Das Gerät ist mit einem stufenlosen Geschwindigkeitsregler **(2)** ausgestattet. Die Menge des ausgegebenen Materials wird bei den verschiedenen Anwendungen durch das Geschwindigkeitsregler kontrolliert

8.1 Stellen Sie zu Beginn der Arbeit den Geschwindigkeitsregler auf die niedrigste Stufe 1.

8.2 Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler in Richtung auf eine höhere Einstellung, je nach gewünschter Anwendung.

Wenn Sie zu Beginn eine höhere Geschwindigkeit einstellen, wird die Dicht- oder Füllmaterialien während des Betriebs zu schnell abgelassen und auf einer Auftragsfläche gestapelt.

9. Wartung und Reinigung

WARNUNG: Trennen Sie das Ladegerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran vornehmen. Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an dem Gerät durchführen.

9.1 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

9.2 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Elektrowerkzeug direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife.

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Elektrowerkzeuges angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen kann.

10. Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor jeder Lagerung.
- Überprüfen Sie vor der Lagerung des Gerätes alle Teile und das Netzkabel auf Beschädigungen.
- Lagern Sie das Gerät im Innenbereich an einem trockenen, vor Staub, Schmutz und extremen Temperaturen geschützten Ort.

11. Technische Daten

Nennspannung . . . . . 18 V DC
Kartuschengröße . . . . . max. 300 ml
Austrittsgeschwindigkeit
ohne Last . . . . . max. 0,8 – 9,3 mm/s
Auspressdruck max. . . . . 2000 Nm
Schalldruckpegel L_{pA} . . . . . 69 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} . . . . . 3 dB(A)
Schalleistungspegel L_{WA} . . . . . 80 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} . . . . . 3 dB(A)
Hand-Arm-Vibration. . . . . 2,13 m/s^2
Unsicherheit K . . . . . .1,5 m/s^2
Nettogewicht (ohne Akku) . . . . . .1950 g

* Geräusch- und Schwingungsbelastungen können im Gebrauch je nach Benutzungsweise des Gerätes von den angegebenen Werten abweichen.

11.1 Vibrationsstufe

Die in dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 60745 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke

- die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich erhöhen
- Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich verringern.

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

12. Entsorgung

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll.

Das Elektrowerkzeug befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Elektrowerkzeug und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

12.1 Batterien

Denken Sie bei der Entsorgung von Batterien an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

13. EG–Konformitätserklärung

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku Kartuschenpresse, Typ BT–CCG002, Artikel Nr. 7063927** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2006/42/EC**, **2014/30/EU** (EMC), **2011/65/EU** (RoHS) und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN62841-1:2015+AC:15
EK9-BE-77(V4):2020
EK9-BE-88(V2):2020
EK9-BE-89(V2):2020
EK9-BE-91(V4):2020
EN55014-1:2017
EN55014-2:2015
AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, den 19. August 2021

Meino Seinen, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
NL-7951 SN Staphorst, Niederlande.

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Cher client

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages. Veuillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

Lisez toutes les consignes de sécurité !

Ce manuel contient des informations importantes sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Gardez ce manuel, car vous pourriez avoir besoin de le relire. Ce manuel doit accompagner l'appareil si son propriétaire change.

1. Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :

AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.

Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risqué d'endommagement de l'outil en cas du non-respect des consignes de ce mode d'emploi.

CE *CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme par le marquage CE que cet appareil électrique correspond aux directives européennes en vigueur.*

Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

2. Avertissements de sécurité additionnels

Afin d'éviter un mauvais fonctionnement, des dommages, des effets néfastes sur la santé, veuillez respecter les instructions suivantes:

- Lire attentivement ce mode d'emploi et utilisez l'appareil uniquement conformément à ce manuel.
- Assurez-vous que l'autocollant avec les consignes de sécurité concernant l'instrument soit toujours propre et bien lisible.
- Utilisez l'appareil uniquement dans le cadre privé et seulement en conformité avec les instructions d'utilisation. Le dispositif n'est pas conçu pour un usage professionnel.
- Gardez les mains et les vêtements éloignés de la tige et de la zone du piston. Dans le cas contraire, vous risquez de vous pincer le doigt ou les vêtements.
- Tenez l'outil fermement.
- Travaillez toujours dans une zone bien ventilée et portez des protections appropriées au travail à effectuer.
- Lorsque vous utilisez le pistolet à mastic en hauteur, ne placez pas la tige du piston dans l'axe de vos yeux ou de votre tête. La tige du piston peut reculer en direction de l'utilisateur. Portez toujours des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez le pistolet à mastic.
- Travaillez toujours dans un endroit bien aéré et portez une protection respiratoire appropriée si besoin est. Les émanations de certains mastics et colles peuvent être nocives.
- N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant de votre modèle. Des accessoires convenant pour un outil peuvent se révéler dangereux lorsqu'utilisés sur un outil différent. L'utilisation d'accessoires inadéquats peut être à l'origine de blessures corporelles.
- Veillez à ne pas appliquer de mastic ou de colle sur les contacts du bloc-piles.
- Lisez et respectez toujours les instructions du fabricant concernant le mastic ou la colle. Le non-respect de ces instructions peut être à l'origine de blessures corporelles.

2.1 Sécurité électrique

- Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de déposer la batterie.
- Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas ferme-

ment l'outil et la batterie, ils risquent de glisser et de s'abîmer ou de vous blesser. Pour retirer la batterie, faites glisser le bouton à l'avant de la batterie et sortez la batterie. Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du carter, puis glissez la batterie pour la mettre en place. Insérez-la bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger clic. Si vous pouvez voir le voyant rouge sur la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée.

2.2 Contenu du produit

L'appareil est conçu pour être utilisé avec une batterie rechargeable de type .0Ah BT-CLB005 (Art. No.7063905) et ou de type 4.0 Ah BT-CLB006 (Art. No. 7063915).

Remarque : la batterie rechargeable et le chargeur ne sont pas inclus dans le produit.

ATTENTION ! Danger de dommages à l'appareil et la batterie !

Si l'appareil est utilisé avec une batterie inappropriée, cela peut provoquer des dommages à l'appareil ainsi qu'à la batterie. Utilisez l'appareil uniquement avec la batterie rechargeable spécifiée. Pour charger la batterie rechargeable, il faut un chargeur de type 2.4 A BT-CLC004 (7063688), 4 A BT-CLC003 (7063554) et BT-CLC005 (7063907) est requis.

3. Avant la première utilisation

Retirez la machine et les accessoires de l'emballage. Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants. Il y a un risque d'étouffement !

4. Contenus de l'emballage

1× Pistolet à calfeutrer sans fil

1× Manuel d'instructions

5. Usage prévu

Ce pistolet à calfeutrer est conçu pour distribuer du matériau de calfeutrage ou de remplissage. Il est destiné à une utilisation privée et non pas à un usage commercial ou industriel.

6. Utilisation

6.1 Appuyez sur le bouton de déverrouillage **(6)** vers la gauche et tirez la barre vers l'arrière grâce à la poignée **(7)** vers l'extrémité du porte-cartouche **(1)**.

6.2 Placez la cartouche sur le porte-cartouche.

6.3 Enfoncez le bouton de déverrouillage **(6)** vers la gauche et poussez la barre **(7)** vers l'avant jusqu'à ce qu'elle soit contre l'arrière de la cartouche.

6.4 Appuyez sur le bouton de déverrouillage **(6)** vers la droite et appuyez sur l'interrupteur **(3)** jusqu'à ce que le matériau qui est dans la cartouche sorte par la buse de l'applicateur conique.

6.5 Pour arrêter le pistolet de calfeutrage, relâchez l'interrupteur marche/arrêt **(3)**. Une fois que le pistolet de calfeutrage est arrêté, la barre reculera automatiquement sur une courte distance. Cela permet d'éviter un débordement du matériau de calfeutrage.

7. Interrupteur marche/arrêt (réglage de vitesse)

Le Pistolet à calfeutrer est doté d'une commande de réglage de vitesse **(3)**. Le Pistolet à calfeutrer tournera lentement si l'interrupteur est pressé légèrement. Le Pistolet à calfeutrer tournera rapidement si l'interrupteur est pressé fermement.

8. Régulateur de vitesse

L'appareil est équipé d'un régulateur de vitesse réglable en continu **(2)**.

8.1 Quand vous commencez à travailler, réglez le régulateur de vitesse sur le réglage le plus bas: 1.

8.2 Tournez le régulateur de vitesse vers le réglage maximal, en fonction de l'application voulue.

Si vous définissez une vitesse plus rapide au début, le mastic est drainé trop rapidement pendant le fonctionnement et empilé sur surface d'application.

9. Nettoyage et maintenance

9.1 Maintenance

Il n'y a aucune autre pièce nécessitant un entretien à l'intérieur de l'appareil.

9.2 Nettoyage

- Les équipements de protection, les fentes de ventilation et le carter du moteur doivent rester aussi propres que possible, sans poussière ni salissures. Nettoyez l'appareil électrique avec un chiffon propre ou en soufflant de l'air comprimé à faible pression.
- Nous conseillons de nettoyer l'appareil électrique immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil électrique avec un chiffon humide et un peu de savon noir.

N'utilisez ni détergents ni solvants ; ceux-ci pourraient attaquer les parties en plastique de l'appareil. Veillez à empêcher la pénétration d'eau à l'intérieur de l'appareil électrique.

10. Rangement

- Nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- Avant de ranger l'appareil, vérifiez que toutes les pièces ne comportent aucun dommage.
- Rangez l'appareil à l'intérieur au sec et à l'abri de la poussière, de la saleté et des températures extrêmes.

11. Fiche technique

Tension nominale . . . . . 18 V DC
Taille de la cartouche . . . . . max. 300 ml
Vitesse d'extrusion
sans charge . . . . . max. 0,8 – 9,3 mm/s
Force d'extrusion . . . . . .max. 2000 Nm
Niveau de
pression acoustique L_{pA} . . . . . 69 dB(A)
Incertitude K_{pA} . . . . . 3 dB(A)
Niveau de
puissance acoustique L_{WA} . . . . . 80 dB(A)
Incertitude K_{WA} . . . . . 3 dB(A)
Vibrations transmises aux
mains et aux bras . . . . . 2,13 m/s^2
Incertitude K . . . . . .1,5 m/s^2
Poids net (sans batterie) . . . . . .1950 g

* Les sons et vibrations émis peuvent différer des valeurs déclarées durant l'utilisation en fonction des manières dont l'outil est utilisé.

11.1 Niveau de vibrations

Le niveau de vibrations émises indiqué en ce manuel d'instruction a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 60745; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement augmenter le niveau d'exposition
- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition.

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail.

12. Élimination et recyclage

N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

12.1 Batteries

Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.

13. CE-Déclaration de conformité

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Pistolet à calfeutrer sans fil, Modèle BT–CCG002, N° d'article 7063927** satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes compatibilité **2006/42/EC**, **2014/30/EU** (EMC), **2011/65/EU** (RoHS) ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

EN62841-1:2015+AC:15
EK9-BE-77(V4):2020
EK9-BE-88(V2):2020
EK9-BE-89(V2):2020
EK9-BE-91(V4):2020
EN55014-1:2017
EN55014-2:2015
AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, le 19 août 2021

Meino Seinen, Responsable de qualité
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Pays-Bas.

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Geachte klant

Gebruikershandleidingen verstrekken nuttige tips m.b.t. gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze helpen u alle functies te gebruiken, misverstanden te voorkomen en beschadiging te vermijden. Neem de tijd deze handleiding zorgvuldig te lezen en bewaar het als naslagwerk.

Lees alstublieft alle veiligheidsinstructies!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het bedienen en hanteren van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor verdere verwijzing. Gelieve het samen met het toestel door te geven als deze aan derden wordt overhandigd.

1. Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:

WAARSCHUWING – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.

Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.

CE *CE staat voor: „Conformité Européenne". Dit betekent: „Voldoet aan EU-richtlijnen". Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat deze machine voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.*

De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

2. Aanvullende veiligheidsvoorschriften

Lees deze handleiding zorgvuldig door en gebruik het apparaat alleen zoals uitgelegd in deze handleiding.

- Houd alle etiketten op dit apparaat altijd schoon en leesbaar.
- Gebruik het apparaat alleen voor huishoudelijke doeleinden en zoals aangegeven in deze handleiding. Het apparaat is niet ontworpen voor doorlopend, professioneel gebruik.
- Houd handen en kleding uit de buurt van de duwstang en de zuiger. Anders kunnen uw vingers of kleding bekneld raken.
- Houd het gereedschap stevig vast.
- Werk altijd in een goed geventileerde ruimte en draag goede beschermingsmiddelen die passen bij de werkzaamheden.
- Wanneer u het kitpistool boven uw hoofd gebruikt, houd de duwstang dan op een veilige afstand van uw ogen of hoofd. De duwstang kan terugschuiven in de richting van de gebruiker. Let op dat aangebracht kit eventueel los kan laten en in uw oog kan vallen. Gebruik oogbescherming wanneer u het kitpistool gebruikt.
- Werk steeds in goed geventileerde ruimtes en draag indien nodig gepaste ademhalingsbescherming. De dampen uit kit en hechtingsmiddelen kunnen giftig zijn.
- Gebruik enkel toebehoren die aanbevolen worden door de fabrikant voor uw specifieke model. Toebehoren die geschikt zijn voor één toestel kunnen gevaarlijk zijn wanneer ze gebruikt worden op een ander gereedschap. Het gebruik van verkeerde toebehoren kan verwondingen aan personen toebrengen.
- Zorg ervoor dat er geen kit of hechtingsmiddel op de contactpunten van de accu terechtkomt.
- Lees en volg de instructies van de fabrikant altijd wanneer u kit of hechtingsmiddel gebruikt. Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot lichamelijke verwondingen.

2.1 Elektrische veiligheid

- Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijdert.
- Houd het gereedschap en de accu stevig vast tijdens het aanbrengen of verwijderen van de accu. Als u het gereedschap en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen deze uit uw handen glippen en beschadigd raken, of kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt. Om de accu

te verwijderen verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu eraf. Om de accu aan te brengen, lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk erin tot u een klikgeluid hoort.

2.2 Leveringsomvang

Het apparaat is ontworpen voor gebruik met de oplaadbare accu van het 2.0 Ah type BT-CLB005 (Art. No.7063905) of met type 4.0 Ah BT-CLB006 (Art. No. 7063915). Houd er rekening mee dat de oplaadbare accu en de acculader niet bij de levering inbegrepen zijn.

AANDACHT! Gevaar voor beschadiging van het apparaat en de accu! Als het apparaat met een ongeschikte accu wordt gebruikt, kunnen zowel het apparaat als de accu worden beschadigd. Gebruik het apparaat alleen met de gespecificeerde oplaadbare accu. Voor het opladen van de oplaadbare accu is de oplader type 2.4 A BT-CLC004 (7063688), 4 A BT-CLC003 (7063554) of BT-CLC005 (7063907) vereist.

3. Voor het eerste gebruik

Haal de machine en de accessoires uit de verpakking. Controleer de machine op transportschade en gebruik de machine niet in geval van schade. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen, risico op verstikking!

4. Inhoud van de verpakking

1× Accu kitpistool

1× Gebruiksaanwijzing

5. Beoogd gebruik

Dit kitpistool is ontworpen voor doseren van afdichting en/of opvulmateriaal. Dit kitpistool is bedoeld voor consumenten gebruik. Niet voor commercieel, handel of industrieel gebruik.

6. Gebruik

6.1 Duw de ontgrendelingsknop **(6)** naar links en trek de duwstang d.m.v. hendel **(7)** naar het eind van de cartridgehouder **(1)**.

6.2 Leg de cartridge op de cartridgehouder.

6.3 Duw de ontgrendelingsknop **(6)** naar links en duw de duwstang **(7)** naar voren totdat deze tegen de achterzijde van de cartridge zit.

6.4 Duw de ontgrendelingsknop **(6)** naar rechts en druk op de aan-/uitschakelaar **(3)** totdat het materiaal uit de voorzijde van de cartridge komt.

6.5 Laat de aan-/uitschakelaar **(3)** los om het kitpistool uit te schakelen. Nadat het kitpistool is uitgeschakeld, beweegt de duwstang automatisch een korte afstand achteruit. Dit voorkomt de overloop van afdichtingsmateriaal.

7. Aan/uit schakelaar (variabele snelheid)

Het kitpistool is voorzien van een aan/uit schakelaar voor variabele snelheid **(3)**. Als de aan/uit schakelaar licht wordt ingedrukt, draait het kitpistool op de laagste snelheid. Als de aan/uit schakelaar stevig wordt ingedrukt, draait het kitpistool op de hoogste snelheid.

8. Snelheidsregelaar

Het apparaat is voorzien van een traploos regelbare snelheidsregelaar **(2)**.

8.1 Stel de snelheidsregelaar bij aanvang van de werkzaamheden af op de laagste instelling voor een klein volume.

8.2 Draai de snelheidsregelaar in overeenstemming met de gewenste toepassing in de richting van de hoogste stand.

Als u in het begin een hogere snelheid instelt, wordt de kit tijdens het gebruik te snel doorgevoerd en op het aanbrengoppervlak gestapeld.

9. Reiniging en onderhoud

9.1 Reiniging

- Houd veiligheidsvoorzieningen, ventilatieopeningen en de behuizing van de motor zo goed mogelijk vrij van stof en vuil. Veeg de machine af met een schone doek of blaas hem uit met perslucht onder lage druk.
- Wij bevelen aan om de machine direct na ieder gebruik te reinigen.
- Reinig de machine regelmatig met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die kunnen de kunststof delen van de machine aantasten. Let erop dat er geen water in het binnenste van de machine kan komen.

9.2 Onderhoud

In het binnenwerk van de machine bevinden zich geen te onderhouden onderdelen.

10. Opbergen

- Reinig het apparaat voor u het opbergt.
- Controleer voor het opbergen of de onderdelen en het stroomsnoer niet beschadigd zijn.
- Berg het apparaat binnenhuis en op een droge plek op die is afgeschermd voor stof, vuil en extreme temperaturen.

11. Technische gegevens:

Nominale spanning . . . . . 18 V DC
Cartridge grootte . . . . . max. 300 ml
Extrusiesnelheid
zonder belasting . . . . max. 0,8 – 9,3 mm/s
Extrusiekracht . . . . . .max. 2000 Nm
Geluidsdrukniveau L_{pA}. . . . . 69 dB(A)
Onzekerheid K_{pA} . . . . . 3 dB(A)
Geluidsvermogenniveau L_{WA} . . . . 80 dB(A)
Onzekerheid K_{WA} . . . . . 3 dB(A)
Hand/arm vibratie . . . . . 2,13 m/s^2
Onzekerheid K . . . . . .1,5 m/s^2
Netto gewicht (zonder accu) . . . . .1950 g

* Uitstoot van geluid en trilling kan verschillen van de aangegeven waarden tijdens gebruik, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt.

11.1 Trillingsniveau

Het trillingsemissieniveau dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld, is gemeten conform een gestandaardiseerde test in EN 60745; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen.

- Gebruik van de tool voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau in aanzienlijke mate doen toenemen
- wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk reduceren.

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren.

12. Afvalverwerking en hergebruik

De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

De machine bevindt zich in een verpakking om transportschade te vermijden. Deze verpakking is grondstof en is dus herbruikbaar of kan weer in de grondstoffenkringloop teruggevoerd worden. De machine en zijn accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals bijv. metaal en kunststoffen. Voer defecte onderdelen af als gevaarlijke stoffen. Vraag bij de vakhandel of op het gemeentehuis om meer informatie!

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

12.1 Batterijen

Denk bij het afvoeren van batterijen aan de bescherming van het milieu. Neem voor milieuvriendelijke afvoer contact op met de lokale overheid.

13. EG-Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, **Batavia B.V., Wethouder Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dat het apparaat **Accu kitpistool, Model BT–CCG002, Artikel Nr. 7063927** op grond van zijn ontwerp en bouwwijze en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffend van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EG-richtlijnen: **2006/42/EC**, **2014/30/EU** (EMC), **2011/65/EU** (RoHS). Voor de evaluatie van de conformiteit zijn de volgende geharmoniseerde normen toegepast:

EN62841-1:2015+AC:15
EK9-BE-77(V4):2020
EK9-BE-88(V2):2020
EK9-BE-89(V2):2020
EK9-BE-91(V4):2020
EN55014-1:2017
EN55014-2:2015
AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, 19 augustus 2021

Technische documentatie bewaard door:
Meino Seinen, Batavia B.V.,
Weth.Wassebaliestraat 6d, 7951 SN
Staphorst, Nederland.

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

Gentile cliente

Leggendo accuratamente tutti i capitoli del presente manuale nell'ordine presentato, potrà acquisire dimestichezza con il corretto uso del dispositivo. La invitiamo a conservare queste istruzioni di utilizzo per successive consultazioni.

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza.

Il presente manuale contiene informazioni importanti sull'utilizzo e la gestione del dispositivo. La invitiamo a conservare queste istruzioni di utilizzo per successive consultazioni. In caso di trasferimento dell'unità a terzi, dovrà essere ceduto anche il manuale.

1. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nel manuale di istruzioni e sul prodotto:

Avviso! Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere le istruzioni del presente manuale.

Indica il rischio di lesioni personali, morte o danni all'apparecchio derivante dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

CE *CE è l'abbreviazione di Conformità Europea e ha il significato di "Ai sensi dei regolamenti dell'Unione Europea". Attraverso la marcatura CE, il produttore attesta che il presente utensile elettrico è conforme alle direttive europee vigenti.*

Non smaltire gli utensili elettrici con i normali rifiuti domestici.

2. Ulteriori avvertenze di sicurezza

Leggere attentamente il presente manuale e utilizzare l'unità attenendosi alle istruzioni in esso contenute.

- Mantenere sempre le etichette presenti sul dispositivo pulite e leggibili.
- Utilizzare il dispositivo solo per usi domestici e secondo le modalità descritte nel presente manuale. Questo dispositivo non è pensato per un uso continuo o professionale.
- Tenere le mani e i vestiti lontano dalla barra e dalla zona del pistone. In caso contrario, le dita o i vestiti potrebbero rimanere impigliati nel dispositivo.
- Afferrare saldamente l'utensile.
- Lavorare sempre in un'area ben ventilata e indossare dispositivi di protezione adeguati in funzione del lavoro da svolgere.
- Quando si usa la pistola per sigillanti in una posizione sopraelevata, tenere la barra del pistone lontano dagli occhi o dalla testa. La barra del pistone potrebbe scivolare all'indietro verso l'utente. Indossare sempre un dispositivo di protezione degli occhi durante l'uso della pistola per sigillanti. È importante ricordare che durante l'applicazione del sigillante, questo potrebbe fuoriuscire ed entrare negli occhi. Indossare sempre un dispositivo di protezione degli occhi durante l'uso della pistola per cartucce.
- Lavorare sempre in un'area ben ventilata e, se necessario, indossare un'adeguata protezione delle vie respiratorie. I fumi generati dagli stucchi e dai sigillanti possono essere nocivi.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori raccomandati dal produttore per il modello da voi acquistato. Alcuni accessori possono essere adatti per un utensile, ma possono essere pericolosi se utilizzati con un altro utensile. L'uso di accessori non adatti può causare il rischio di lesioni fisiche.
- Fare attenzione a non versare stucchi o sigillanti sui punti di contatto della batteria.
- Leggere e seguire sempre tutte le istruzioni del produttore per quanto riguarda gli stucchi o gli adesivi. In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni fisiche.

2.1 Sicurezza elettrica

- Spegnere sempre l'utensile prima di inserire o rimuovere una cartuccia.
- Afferrare saldamente l'utensile e la cartuccia durante l'installazione o la rimozione della cartuccia. In caso contrario, l'utensile e la cartuccia potreb-

bero scivolare dalle mani danneggiando l'utensile, la cartuccia e/o causando lesioni fisiche. Per rimuovere la cartuccia, estrarla dall'utensile facendo scorrere il pulsante nella parte anteriore della cartuccia. Per inserire la cartuccia, allineare la linguetta sulla cartuccia con la scanalatura presente nell'alloggiamento e farla scorrere in posizione. Spingere la cartuccia fino a quando scatta in posizione. Se l'indicatore rosso sul lato superiore del pulsante è visibile, significa che la cartuccia non è inserita correttamente.

2.2 Dotazione di serie

Il dispositivo è pensato per essere utilizzato con una batteria ricaricabile da 2,0 Ah di tipo BT-CLB005 (Art. N. 7063905) o con una batteria ricaricabile da 4,0 Ah di tipo BT-CLB006 (Art. N. 7063915).

È importante ricordare che la batteria ricaricabile e l'unità di carica non sono incluse.

ATTENZIONE! Pericolo di danneggiamento del dispositivo e della batteria!

Se il dispositivo viene utilizzato con una batteria non adatta, entrambi il dispositivo e la batteria possono danneggiarsi. Utilizzare il dispositivo solo con una batteria ricaricabile del tipo specificato.

Per ricaricare la batteria ricaricabile, utilizzare un'unità di carica da 2,4 A di tipo BT-CLC004 (7063688), da 4,0 A di tipo BT-CLC003 (7063554) o un caricabatterie da 2,4 A di tipo BT-CLC005 (7063907).

3. Operazioni preliminari al primo uso del prodotto

Estrarre il dispositivo e tutte le parti accessorie dall'imballaggio. Verificare che le parti non abbiano subito danni durante il trasporto e non utilizzare il dispositivo, se danneggiato. Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Vi è il rischio di soffocamento!

4. Contenuto della confezione

1 x Pistola per cartucce senza fili

1 manuale di istruzioni

5. Destinazione d'uso

La pistola per cartucce è pensata per erogare intonaci o materiali sigillanti e di riempimento. È pensata unicamente per un uso personale e non per un uso commerciale o industriale.

6. Uso

6.1 Premere il pulsante di rilascio **(6)** verso sinistra e, utilizzando l'impugnatura **(7)**, tirare la barra di pressione all'indietro fino a fine corsa nel porta cartucce **(1)**.

6.2 Inserire la cartuccia nel porta cartucce.

6.3 Premere il pulsante di rilascio **(6)** verso sinistra e spingere la barra di pressione **(7)** in avanti fino a toccare la cartuccia.

6.4 Premere il pulsante di rilascio **(6)** verso destra e premere il grilletto di azionamento **(3)** fino a quando il materiale contenuto nella cartuccia fuoriesce dal beccuccio dell'applicatore conico.

6.5 Rilasciare il grilletto di azionamento **(3)** per spegnere la pistola per cartucce. Una volta spenta la pistola, la barra di pressione tornerà automaticamente indietro per un breve tratto. In questo modo si evita la fuoriuscita incontrollata del materiale sigillante.

7. Grilletto di azionamento (velocità variabile)

La pistola per cartucce è dotata di un grilletto di azionamento a velocità variabile **(3)**. la pistola per cartucce funzionerà alla velocità minima se il grilletto di azionamento viene premuto leggermente. La pistola per cartucce funzionerà alla velocità massima se il grilletto di azionamento viene premuto con decisione.

8. Pulsante di regolazione della velocità

La pistola per cartucce è dotata di un pulsante di regolazione continua della velocità **(2)**.
Il flusso di materiale è controllato dal regolatore di velocità per adattarsi alle diverse applicazioni.

8.1 Quando si inizia il lavoro, impostare il regolatore di velocità al valore minimo 1.

8.2 Successivamente, ruotare il pulsante di regolazione della velocità verso un valore più alto, a seconda dell'applicazione desiderata.

Impostando una velocità maggiore all'inizio, il sigillante verrà espulso troppo rapidamente durante l'operazione e si accumulerà sulla superficie di applicazione.

9. Manutenzione e pulizia

AVVERTENZA: scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione elettrica prima di procedere a operazioni di pulizia/manutenzione del caricabatterie. Rimuovere la batteria prima di procedere a operazioni di pulizia/manutenzione dell'utensile.

9.1 Manutenzione

Non sono presenti parti interne dell'utensile che richiedono manutenzione.

9.2 Pulizia

- Tenere i dispositivi di sicurezza, aperture di ventilazione e la carcassa del motore il più possibile liberi da sporco e polvere. Strofinare l'utensile elettrico con un panno pulito o soffiare su di esso con aria compressa a bassa pressione.
- Si consiglia di pulire l'utensile elettrico immediatamente dopo l'uso.
- Pulire l'utensile elettrico regolarmente con un panno umido e un sapone delicato.

Non utilizzare materiali di pulizia o solventi, questi possono attaccare i componenti in plastica del dispositivo. Assicurarsi che l'acqua non possa entrare all'interno dell'utensile elettrico.

10. Conservazione

- Pulire il dispositivo prima di riporlo.
- Prima di riporre il dispositivo, ispezionare tutte le parti per assicurarsi che non siano danneggiate.
- Conservare il dispositivo in un ambiente interno asciutto e al riparo da polvere, sporco e temperature estreme.

11. Dati tecnici

Tensione nominale . . . . . 18 V CC
Dimensioni della cartuccia . . . max 300 ml
Velocità di estrusione
a vuoto . . . . . max. 0,8 – 9,3 mm/s
Forza di estrusione . . . . . max 2000 Nm
Livello di pressione sonora L_{pA}. . . 69 dB(A)
Incertezza K_{pA} . . . . . 3 dB(A)
Livello di potenza sonora L_{WA}. . . . 80 dB(A)
Incertezza K_{WA} . . . . . 3 dB(A)
Vibrazione mano - braccio . . . . . 2,13 m/s²
Incertezza K . . . . . .1,5 m/s²
Peso netto (senza batteria). . . . . .1950 g

* Le emissioni acustiche e le vibrazioni possono differire dai valori dichiarati durante l'uso, a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile.

11.1 Livello di vibrazioni

Il livello di emissione delle vibrazioni riportato nel presente manuale è stato misurato nel rispetto delle condizioni di test standardizzato previste nella norma EN 60745; può essere utilizzato per i confronti dei vari tipi di utensili e come valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni durante l'uso dell'utensile per le applicazioni indicate:

- l'uso dell'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori diversi o con manutenzione scadente può significativamente aumentare il livello di esposizione
- i periodi in cui l'utensile è spento o in funzione ma non effettivamente impiegato possono significativamente ridurre i livelli di esposizione.

Gli utenti possono proteggersi contro gli effetti delle vibrazioni con un'adeguata manutenzione dell'utensile e dei suoi accessori, riscaldando le mani e organizzando adeguatamente il proprio lavoro.

12. Smaltimento

Non smaltire gli utensili elettrici con i normali rifiuti domestici.

L'utensile elettrico viene spedito in una confezione per ridurre i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio è una materia prima e come tale può o essere riutilizzata o può essere reimmessa nel ciclo delle materie prime. L'utensile elettrico e i relativi accessori sono realizzati in vari materiali come metalli e plastiche. Portare i componenti difettosi a un punto di raccolta dei rifiuti. Chiedete informazioni su questi punti di raccolta al vostro negozio specializzato o Comune. Il prodotto e il manuale dell'utente possono essere soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza preavviso.

12.1 Batterie

Smaltire le batterie rispettando le norme di protezione ambientale. Contattare le autorità locali per sapere dove si trova il centro di smaltimento batterie più vicino.

Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici.

Non smaltire le batterie bruciandole, altrimenti potrebbero esplodere.

13. Dichiarazione di conformità CE

Noi sottoscritti **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst** dichiara, sotto la sua piena responsabilità, che la **pistola per cartucce senza fili, modello BT-CCG002, numero articolo 7063927** soddisfa i requisiti essenziali definiti nelle Direttive europee **2006/42/CE**, **2014/30/UE** (CEM), **2011/65/UE** (RoHS) e relativi emendamenti. Per la valutazione di conformità, sono stati consultati i seguenti standard armonizzati europei:

EN62841-1:2015+AC:15
EK9-BE-77(V4):2020
EK9-BE-88(V2):2020
EK9-BE-89(V2):2020
EK9-BE-91(V4):2020
EN55014-1:2017
EN55014-2:2015
AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, 19 agosto 2021

Meino Seinen, Rappresentante QA
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Paesi Bassi.

Il prodotto e il manuale dell'utente possono essere soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza preavviso.

Estimado cliente:

Familiarícese con el uso adecuado del aparato leyendo todos los capítulos de este manual en el orden en el que se presentan. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas con posterioridad.

¡Lea todas las instrucciones de seguridad!

Esta manual contiene información importante acerca de cómo operar y manipular el aparato. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas con posterioridad. Si le cede el aparato a un tercero, entréguele también este manual.

1. Explicación de los símbolos

Los símbolos siguientes aparecen en el manual de usuario o en el producto:

¡Advertencia! Lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones personales.

Indica el riesgo de lesiones personales, muerte o daño de la herramienta en caso de no observar las instrucciones recogidas en este manual.

CE *El marcado CE (Conformidad Europea) es indicativo de que se cumple con las normativas de la UE. Con el marcado CE, el fabricante confirma que esta herramienta eléctrica cumple con las directivas europeas aplicables.*

No deseche las herramientas eléctricas junto a los residuos domésticos.

2. Advertencias de seguridad adicionales

Lea detenidamente este manual y solo use la unidad de conformidad con este.

- Las etiquetas adheridas al aparato deben estar limpias y legibles en todo momento.
- Solo utilice el aparato con fines domésticos y de la forma indicada en este manual. El aparato no ha sido diseñado para un uso continuo y profesional.
- Mantenga las manos y la ropa lejos del área de la varilla y el émbolo. De lo contrario, sus dedos o su ropa podrían quedar atrapados.
- Sujete firmemente la herramienta.
- Siempre trabaje en un área bien ventilada y utilice los equipos de protección adecuados en función del trabajo que se realiza.
- Al trabajar con la pistola aplicadora de adhesivo a una altura por encima de la cabeza, evite que la varilla del émbolo esté alineada con sus ojos o su cabeza. La varilla del émbolo podría deslizarse hacia atrás en dirección al usuario. Siempre utilice protección ocular al usar la pistola aplicadora de adhesivo. Tenga en cuenta que al aplicar un sellador, este puede salirse y caer en sus ojos. Utilice protección ocular al usar la pistola para calafatear.
- Siempre trabaje en áreas bien ventiladas y utilice un equipo de protección respiratoria adecuado si fuera necesario. Los vapores de algunos selladores y adhesivos pueden ser nocivos.
- Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante en función de cada modelo. Los accesorios apropiados para una herramienta pueden entrañar riesgos al usarlos con otra herramienta. El uso indebido de los accesorios puede entrañar riesgos de lesiones personales.
- Evite que el sellador o el adhesivo entre en contacto con los terminales de la batería.
- Siempre lea y observe todas las instrucciones del fabricante en lo que respecta a los selladores y los adhesivos. El incumplimiento de dichas instrucciones podría dar lugar a lesiones personales.

2.1 Seguridad eléctrica

- Siempre apague la herramienta antes de instalar o retirar la batería.
- Sujete firmemente la herramienta y la batería al colocar o retirar la batería. De no sujetar firmemente la herramienta y la batería, estas podrían resbalar de sus manos y dar lugar a daños en la herra-

mienta y/o en la batería, así como lesiones personales. Para retirar la batería, deslícela fuera de la herramienta mientras acciona el botón en la parte frontal de la batería. Para instalar la batería, alinee la lengüeta de la batería con la ranura en la carcasa y deslícela hasta que encaje en posición. Insértela completamente hasta oír un clic, lo cual es indicativo de que ha calzado en posición. Si puede ver el indicador rojo en la parte superior del botón, el bloqueo no es completo.

2.2 Contenido del paquete

El dispositivo ha sido diseñado para su uso con una de las siguientes baterías recargables: 2,0 Ah, BT-CLB005 (n.º de art.: 7063905) y 4,0 Ah, BT-CLB006 (n.º de art.: 7063915).

Tenga en cuenta que el paquete entregado no incluye la batería recargable ni un cargador.

¡ATENCIÓN! ¡Peligro de dañar el aparato y la batería!

Si el aparato se usa con una batería inadecuada, tanto el aparato como la batería podrían dañarse. Solo utilice el aparato con una batería recargable según las especificaciones.

Para cargar la batería recargable, se requiere uno de los siguientes cargadores: 2,4 A, BT-CLC004 (7063688); 4,0 A, BT-CLC003 (7063554), o 2,4 A, BT-CLC005 (7063907).

3. Antes de usar por primera vez

Retire el aparato y todas las piezas adicionales del paquete. Compruebe que ninguna pieza no se haya dañado durante el transporte; en caso contrario, no utilice el aparato. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Dicho material entraña un riesgo de asfixia!

4. Contenido del paquete

1 pistola para calafatear inalámbrica

1 manual de instrucciones

5. Uso previsto

La pistola para calafatear está diseñada para aplicar selladores o materiales de relleno. Ha sido diseñada para uso doméstico, por lo que no se recomienda en aplicaciones comerciales ni industriales.

6. Utilización

6.1 Accione el pulsador de liberación **(6)** hacia la derecha y tire de la varilla del émbolo mediante la agarradera **(7)** hasta que llegue al final del portacartuchos **(1)**.

6.2 Coloque el cartucho en el portacartuchos.

6.3 Accione el pulsador de liberación **(6)** hacia la izquierda y empuje la varilla del émbolo **(7)** hasta que alcance la parte posterior del cartucho.

6.4 Accione el botón de liberación **(6)** hacia la derecha y pulse el interruptor de gatillo **(3)** hasta que el material dentro del cartucho salga por la boquilla del aplicador cónico.

6.5 Suelte el interruptor de gatillo **(3)** para apagar la pistola para calafatear. Una vez apagada la pistola para calafatear, la varilla del émbolo retrocederá automáticamente una corta distancia. Esto evita que rebose el material de sellado.

7. Interruptor de gatillo (velocidad variable)

La pistola para calafatear cuenta con un interruptor de gatillo **(3)** para ajustar la velocidad. La pistola para calafatear funciona a su velocidad más baja si el interruptor de gatillo de aprieta levemente. La pistola para calafatear funciona a su velocidad más alta si el interruptor de gatillo se pulsa a fondo.

8. Regulador de velocidad

La pistola para calafatear está equipada con un regulador infinito de velocidad **(2)**. El caudal del material se controla mediante el regulador de velocidad en función del tipo de aplicación.

8.1 Al comenzar a trabajar, seleccione el ajuste más bajo (1) mediante el regulador de velocidad.

8.2 Gire el regulador de velocidad en dirección de un ajuste mayor en función del tipo de aplicación.

Si comienza a trabajar a una velocidad alta, el sellador saldrá demasiado rápido durante el uso de la pistola y se apilará en la superficie de aplicación.

9. Mantenimiento y limpieza

ADVERTENCIA: Antes de proceder a cualquier tarea de mantenimiento o limpieza del cargador, desconéctelo de la red eléctrica. Retire la batería antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza de la herramienta.

9.1 Mantenimiento

Ninguna parte interna de la herramienta requiere mantenimiento.

9.2 Limpieza

- Mantenga los dispositivos de seguridad, las aberturas de ventilación y la carcasa del motor en el mejor estado de limpieza posible, esto es, deben estar libres de sucio y polvo. Para ello, utilice aire comprimido a baja presión y un paño limpio.
- Le recomendamos limpiar su herramienta eléctrica inmediatamente después de cada uso.
- Limpie la herramienta eléctrica regularmente con un paño humedecido con agua jabonosa (utilice únicamente detergentes suaves).

No utilice disolventes ni productos de limpieza, ya que pueden atacar las partes de plástico del aparato. Asegúrese de que el agua no penetre en el interior de la herramienta.

10. Almacenamiento

- Limpie el aparato antes de guardarlo.
- Antes de guardarlo, compruebe que no haya ningún daño.
- Guarde el aparato en un espacio interior seco y protegido del polvo, el sucio y las temperaturas extremas.

11. Datos técnicos

Tensión nominal	18 V CC
Tamaño del cartucho	300 ml (máx.)
Velocidad de extrusión sin carga	0,8 – 9,3 mm/s (máx.)
Fuerza de extrusión	2000 Nm (máx.)
Nivel de presión sonora (L_{pA})	69 dB(A)
Incertidumbre (K_{pA})	3 dB(A)
Nivel de potencia acústica (L_{WA})	80 dB(A)
Incertidumbre (K_{wA})	3 dB(A)
Vibración transmitida al sistema mano-brazo	2,13 m/s^2
Incertidumbre K	1,5 m/s^2
Peso neto (sin batería)	1950 g

* Durante el uso, la emisión de ruido y la vibración pueden variar con respecto a los valores declarados en función de la forma en la que se usa el aparato.

11.1 Nivel de vibración

El nivel de emisión de vibraciones indicado en este manual de instrucciones se ha medido de conformidad con una prueba normalizada recogida en la norma EN 60745. Dicho nivel se puede usar para comparar una herramienta con otra y hacer una evaluación preliminar de exposición a la vibración al usar la herramienta en las aplicaciones mencionadas.

- El uso de la herramienta para otras aplicaciones o con accesorios diferentes o deficientemente mantenidos puede aumentar significativamente el grado de exposición.
- Los momentos en los que la herramienta está apagada o cuando está en funcionamiento sin realizar trabajo puede reducir significativamente el grado de exposición.

Protéjase contra los efectos de la vibración velando por el buen estado de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo.

12. Eliminación

No deseche las herramientas eléctricas junto a los residuos domésticos.

El embalaje en el que se envía esta herramienta reduce los daños debidos al transporte. El material de embalaje en cuestión es una materia prima que se puede reutilizar o reciclar. La herramienta eléctrica y sus accesorios están fabricados con diferentes materiales como metales y plástico. Lleve los componentes defectuosos a un punto de recogida de residuos especiales. Puede consultar con el vendedor o su ayuntamiento al respecto. Tanto el producto como el manual de usuario están sujetos a cambios. Los datos técnicos pueden cambiar sin previo aviso.

12.1 Baterías

Piense en el medioambiente al desechar las baterías. Póngase en contacto con las autoridades locales para saber dónde se encuentra el punto de recogida mas cercano para este tipo de residuos.

No deseche las baterías junto a los residuos domésticos.

No elimine las baterías quemándolas, ya que esto entraña un riesgo de explosión.

13. Declaración CE de conformidad

Nosotros, **Batavia B.V., con domicilio social en Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que la **pistola para calafatear inalámbrica, modelo BT-CCG002, n.º de artículo 7063927,** cumple con los requisitos básicos recogidos en la Directiva **2006/42/EU** del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a las máquinas, la Directiva **2014/30/UE** relativa a la compatibilidad electromagnética y la Directiva **2011/65/EU** sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (también conocida como RoHS) y sus enmiendas. Para la evaluación del cumplimiento normativo se consultaron las siguientes normas armonizadas:

EN62841-1:2015+AC:15
EK9-BE-77(V4):2020
EK9-BE-88(V2):2020
EK9-BE-89(V2):2020
EK9-BE-91(V4):2020
EN55014-1:2017
EN55014-2:2015
AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, 19 de agosto de 2021

Meino Seinen, representante de Aseguramiento de la Calidad de Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Países Bajos

Tanto el producto como el manual de usuario están sujetos a cambios. Los datos técnicos pueden cambiar sin previo aviso.

Estimado cliente

Familiarize-se com a utilização adequada do dispositivo através da leitura e cumprimento de cada capítulo deste manual, pela ordem apresentada. Guarde estas instruções de utilização para consulta futura.

Leia todas as instruções relacionadas com a segurança!

Este manual contém informações importantes sobre a utilização e manuseamento do dispositivo. Guarde estas instruções de utilização para consulta futura. Entregue-as juntamente com a unidade caso empreste o equipamento a terceiros.

1. Explicação dos símbolos

O seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no produto:

Aviso! Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.

Indica risco de lesões corporais, morte ou danos no equipamento no caso de não observância das instruções neste manual.

CE *"CE" significa "Conformidade Europeia", o que indica "em conformidade com a regulamentação da UE". Com a marcação CE, o fabricante confirma que esta ferramenta elétrica cumpre com as diretivas europeias aplicáveis.*

Não elimine as ferramentas elétricas juntamente com os resíduos domésticos.

2. Avisos de segurança adicionais

Leia este manual atentamente e utilize a unidade apenas de acordo com as instruções aqui contidas.

- Mantenha todos os rótulos no dispositivo limpos e legíveis.
- Utilize o dispositivo apenas para fins domésticos e na forma indicada neste manual. O dispositivo não foi concebido para uma utilização profissional e prolongada.
- Mantenha as mãos e roupas afastadas da barra e da área do êmbolo. Caso contrário, os seus dedos ou roupas poderão ficar presos.
- Segure na máquina firmemente.
- Trabalhe sempre numa área bem ventilada e utilize proteções adequadas de acordo com a operação.
- Ao operar a pistola de cola sobre a sua cabeça, não coloque a barra do êmbolo na área dos olhos ou da cabeça. A barra do êmbolo pode deslizar para trás na direção do utilizador. Utilize sempre proteção ocular ao utilizar a pistola de cola. Tenha em atenção que, quando aplicado, o vedante pode sair e cair nos olhos. Utilize proteção ocular ao utilizar a pistola de calafetagem.
- Trabalhe sempre em áreas devidamente ventiladas e utilize proteções respiratórias adequadas, se necessário. Os vapores de algumas calafetagens e algumas colas podem ser nocivos.
- Apenas utilize acessórios recomendados pelo fabricante do seu modelo. Os acessórios adequados a uma ferramenta podem ser perigosos quando utilizados com outra ferramenta. A utilização de acessórios inadequados pode causar risco de ferimento de pessoas.
- Tenha cuidado para não colocar calafetagem ou cola nos pontos de contacto da bateria.
- Leia sempre e siga todas as instruções do fabricante em relação à calafetagem ou à cola. Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos pessoais.

2.1 Segurança elétrica

- Desligue sempre a ferramenta antes de instalar ou remover o cartucho da bateria.
- Segure na ferramenta e no cartucho da bateria firmemente ao instalar ou remover o cartucho da bateria. Não segurar na ferramenta e no cartucho da bateria firmemente pode fazer com que os mesmos lhe escorreguem das mãos, resultando em danos na ferramenta, cartucho da bateria e/ou ferimentos pessoais. Para remover o cartucho da bateria, deslize-o da ferramenta ao

deslizar o botão na frente do cartucho. Para instalar o cartucho da bateria, alinhe e lingueta no cartucho da bateria com a ranhura no invólucro e deslize-a para o devido lugar. Insira-a completamente até se bloquear no devido lugar com um pequeno clique. Se vir o indicador vermelho na parte superior do botão, a mesma não está totalmente bloqueada.

2.2 Equipamento fornecido

O dispositivo foi concebido para ser utilizado com uma bateria recarregável 2,0 Ah do tipo BT-CLB005 (art.º n.º 7063905) ou 4,0 Ah do tipo BT-CLB006 (art.º n.º 7063915).

Tenha em conta que a bateria recarregável e a unidade de carregamento não estão incluídos no equipamento fornecido.

ATENÇÃO! Risco de danos no dispositivo e bateria!

Se o dispositivo for utilizado com uma bateria inadequada, o dispositivo e a bateria poderão sofrer danos. Apenas opere o dispositivo com a bateria recarregável especificada.

Para carregar a bateria recarregável, é necessária a unidade de carregamento 2,4 A BT-CLC004 (7063688), 4,0 A BT-CLC003 (7063554) ou o carregador 2,4 A BT-CLC005 (7063907).

3. Antes da primeira utilização

Retire o dispositivo e todas as peças adicionais da sua embalagem. Verifique se as peças foram danificadas durante o transporte e não utilize um dispositivo danificado. Mantenha os materiais de embalamento fora do alcance das crianças. Risco de asfixia!

4. Conteúdo da embalagem

1 x Pistola de calafetagem sem fios

1 x Manual de instruções

5. Utilização prevista

Esta pistola de calafetagem foi concebida para dispensar material de calafetagem ou enchimento. Destina-se a uma utilização doméstica e não foi concebido para uma utilização comercial ou industrial.

6. Operação

6.1 Prima o botão para libertar **(6)** para a esquerda e puxe a barra de armazenagem **(7)** para o fim do suporte do cartucho **(1)**.

6.2 Coloque o cartucho no suporte do cartucho.

6.3 Prima o botão para libertar **(6)** para a esquerda e empurre a barra de armazenagem **(7)** para a frente até estar contra a traseira do cartucho.

6.4 Prima o botão para libertar **(6)** para a direita e prima o gatilho **(3)** até que o material no interior do cartucho saia através do bocal do aplicador cónico.

6.5 Solte o gatilho **(3)** para desligar a pistola de calafetagem. Após desligar a pistola de calafetagem, a barra de armazenagem irá mover-se ligeiramente para trás de forma automática. Isto evita que o material de calafetagem transborde.

7. Gatilho (velocidade variável)

A pistola de calafetagem está equipada com um gatilho de velocidade variável **(3)**. A pistola de calafetagem opera na menor velocidade quando o gatilho é apertado levemente. A pistola de calafetagem opera na maior velocidade quando o gatilho é apertado firmemente.

8. Regulador de velocidade

A pistola de calafetagem está equipada com um regulador de velocidade ajustável **(2)**. O débito de material é controlado pelo regulador de velocidade para se adequar a várias aplicações.

8.1 Quando iniciar o trabalho, ajuste o regulador de velocidade para a definição mais baixa de 1.

8.2 Rode o regulador de velocidade na direção da definição mais alta, de acordo com a aplicação pretendida.

Se definir uma velocidade superior no início, o vedante é drenado demasiado rapidamente durante a operação e acumula-se na superfície de aplicação.

9. Manutenção e limpeza

AVISO: desligue sempre da rede elétrica antes de realizar qualquer manutenção/ limpeza do carregador. Retire a bateria antes de realizar qualquer manutenção/ limpeza da ferramenta.

9.1 Manutenção

Não existem quaisquer peças internas que necessitem de manutenção.

9.2 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, os orifícios de ventilação e a caixa do motor o mais limpos possível (de sujidade e pó). Limpe a ferramenta elétrica com um pano limpo ou sopre-a com um equipamento de ar comprimido de baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza da sua ferramenta elétrica imediatamente após cada utilização.
- Limpe a ferramenta elétrica regularmente com um pano húmido e algum sabão suave.

Não utilize quaisquer materiais de limpeza ou solventes, já que podem danificar os componentes plásticos do dispositivo. Certifique-se de que a água não penetra no interior da ferramenta elétrica.

10. Armazenamento

- Limpe o dispositivo antes de o guardar.
- Antes do armazenamento, verifique todas as peças e veja se não têm danos.
- Guarde o dispositivo no interior, num local seco protegido de pó, sujidade e temperaturas extremas.

11. Dados técnicos

Tensão nominal . . . . . 18 V CC
Dimensões do cartucho . . . . máx. 300 ml
Velocidade de extrusão
sem carga . . . . . .máx. 0,8 – 9,3 mm/s
Força de extrusão . . . . . .máx. 2000 Nm
Nível de pressão sonora L_{pA} . . . . 69 dB(A)
Incerteza K_{pA} . . . . . 3 dB(A)
Nível de potência sonora L_{WA}. . . . 80 dB(A)
Incerteza K_{WA}. . . . . 3 dB(A)
Vibração da mão/do braço. . . . . 2,13 m/s^2
Incerteza K . . . . . .1,5 m/s^2
Peso líquido (sem bateria) . . . . . .1950 g

* As emissões sonoras e de vibração podem diferir dos valores declarados durante a utilização, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.

11.1 Nível de vibração

O nível de emissão de vibração indicado neste manual de instruções foi medido de acordo com um teste normalizado previsto na norma EN 60745; pode ser utilizado para comparar ferramentas e como avaliação preliminar da exposição a vibração durante a utilização da ferramenta para as aplicações mencionadas.

- utilizar a ferramenta para diferentes aplicações, ou com acessórios diferentes ou com uma manutenção deficiente, pode aumentar de forma significativa o nível de exposição;
- o número de vezes em que a ferramenta é desligada ou quando está a trabalhar sem realizar a sua função, pode aumentar de forma significativa o nível de exposição.

Proteja-se contra os efeitos da vibração realizando a manutenção da ferramenta e dos seus acessórios, mantendo as suas mãos quentes e organizando os seus padrões de trabalho.

12. Eliminação

Não elimine as ferramentas elétricas juntamente com os resíduos domésticos.

Esta ferramenta elétrica é expedida numa embalagem para minimizar os danos de transporte. Esta embalagem é uma matéria-prima e, como tal, pode ser reutilizada ou reintroduzida no respetivo ciclo. Esta ferramenta elétrica e os seus acessórios são feitos de vários materiais, tais como metais e plásticos. Leve as peças defeituosas para um ponto de recolha especial. Coloque as suas questões a este respeito numa loja da especialidade ou autoridade local. O produto e o manual do utilizador podem ser sujeitos a alterações. Os dados técnicos podem ser alterados sem aviso prévio.

12.1 Bateria

Pense no ambiente sempre que eliminar baterias. Contacte as autoridades locais para saber a localização da área de eliminação de resíduos mais próxima.

Não elimine as baterias juntamente com os resíduos domésticos.

Não elimine a bateria queimando-a - risco de explosão.

13. Declaração de conformidade CE

Nós, **Batavia B.V., Weth.** A **Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** declara sob a sua responsabilidade que o produto **pistola de calafetagem sem fios, modelo BT-CCG002, item n.º 7063927** se encontra em conformidade com as diretivas europeias **2006/42/CE (relativa às máquinas)**, **2014/30/UE** (relativa à compatibilidade eletromagnética, CEM), **2011/65/UE** (relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos, RoHS) e respetivas alterações. Para a avaliação de conformidade, foram consultadas as seguintes normas harmonizadas:

EN62841-1:2015+AC:15
EK9-BE-77(V4):2020
EK9-BE-88(V2):2020
EK9-BE-89(V2):2020
EK9-BE-91(V4):2020
EN55014-1:2017
EN55014-2:2015
AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, 19 de agosto de 2021

Meino Seinen, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Países Baixos.

O produto e o manual do utilizador podem ser sujeitos a alterações. Os dados técnicos podem ser alterados sem aviso prévio.

Szanowny Kliencie!

Prosimy o zapoznanie się z prawidłowym użyciem urządzenia poprzez przeczytanie każdego z poniższych rozdziałów instrukcji, w podanej kolejności. Zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa!

Niniejsza instrukcja zawiera najważniejsze informacje dotyczące bezpiecznej obsługi i korzystania z urządzenia. Zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości. Prosimy o dołączenie instrukcji do urządzenia w przypadku przekazywania urządzenia innej osobie.

1. Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi lub na produkcie stosowane są następujące symbole:

Ostrzeżenie! W celu zredukowania ryzyka obrażeń użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi.

Wskazuje na zagrożenie zranieniem ciała, utratą życia lub uszkodzeniem narzędzia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.

CE *CE jest skrótem od „Conformité Européenne", co oznacza „Zgodne z przepisami UE". Za pomocą znaku CE producent potwierdza, że niniejsze elektronarzędzie spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw UE.*

Nie należy utylizować elektronarzędzi z odpadami domowymi.

2. Dodatkowe zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji oraz używanie urządzenia wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.

- Dbać o czystość i czytelność wszystkich etykiet znajdujących się na urządzeniu.
- Urządzenie wykorzystywać wyłącznie w gospodarstwie domowym w sposób wskazany w instrukcji obsługi. Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej, profesjonalnej pracy.
- Ręce i odzież trzymać z dala od obszaru pręta i tłoka. W przeciwnym razie może dojść do przytrzaśnięcia palców lub odzieży.
- Mocno trzymać narzędzie.
- Zawsze pracować w miejscu z dobrą wentylacją i stosować odpowiednie do wykonywanych czynności środki ochrony indywidualnej.
- Gdy podczas pracy pistolet do kleju trzymany jest nad głową, należy uważać, aby drążek tłoka nie znajdował się na drodze oczu lub głowy. Drążek tłoka może cofnąć się w kierunku użytkownika. W trakcie używania pistoletu do kleju zawsze stosować ochronę oczu. Pamiętać, że po nałożeniu środek uszczelniający może się oderwać i wpaść do oka. Podczas korzystania z pistoletu do uszczelniania stosować ochronę oczu.
- Zawsze pracować w miejscu z odpowiednią wentylacją i jeśli to konieczne, stosować odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych. Opary niektórych szczeliw i klejów mogą być trujące.
- Stosować jedynie akcesoria zalecane przez producenta dla danego modelu narzędzia. Akcesoria nadające się do jednego narzędzia mogą być niebezpieczne, kiedy są stosowane z innym narzędziem. Zastosowanie nieodpowiednich akcesoriów może spowodować ryzyko odniesienia obrażeń.
- Uważać, aby nie doszło do kontaktu szczeliwa lub kleju ze stykami akumulatora.
- Należy przeczytać instrukcje producenta dotyczące środka uszczelniającego lub kleju i przestrzegać ich. Niezastosowanie się do powyższego może spowodować odniesienie obrażeń.

2.1 Bezpieczeństwo elektryczne

- Zawsze przed instalacją lub wyjęciem akumulatora należy wyłączyć narzędzie.
- Podczas instalacji lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać

narzędzie oraz akumulator. Niewystarczająco mocne trzymanie narzędzia i akumulatora może spowodować ich wyśliźnięcie, skutkujące uszkodzeniem narzędzia, wkładu akumulatora i/lub zranieniem. W celu wyjęcia wkładu akumulatora wysunąć go z narzędzia przesuwając przycisk z przodu wkładu. W celu zainstalowania wkładu akumulatora wyrównać występ na wkładzie akumulatora z rowkiem w obudowie i wsunąć wkład na miejsce. Wsunąć go na całą długość do chwili zakleszczenia z lekkim kliknięciem. Jeśli można zobaczyć czerwony wskaźnik na górnej stronie przycisku, wkład nie jest całkowicie zablokowany.

2.2 **Zawartość opakowania**

Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku wraz z akumulatorem typu 2,0 Ah BT-CLB005 (nr art. 7063905) lub akumulatorem typu 4,0 Ah BT-CLB006 (nr art. 7063915).

Prosimy pamiętać, że akumulator i ładowarka nie są sprzedawane z urządzeniem.

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia i akumulatora!

Używanie urządzenia z niewłaściwym akumulatorem, może spowodować uszkodzenie zarówno urządzenia jak i akumulatora. Używać urządzenia wyłącznie ze wskazanym akumulatorem.

Do ładowania akumulatora konieczna jest ładowarka 2,4 A BT-CLC004 (7063688), 4,0 A BT-CLC003 (7063554) lub ładowarka 2,4 A BT-CLC005 (7063907).

3. Przed pierwszym użyciem

Wyjąć urządzenie i wszystkie dodatkowe podzespoły z opakowania. Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem uszkodzeń powstałych w czasie transportu i nie używać uszkodzonego urządzenia. Elementy opakowania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Ryzyko uduszenia!

4. Zawartość opakowania

1 × bezprzewodowy pistolet do uszczelniania

1 × instrukcja obsługi

5. Przeznaczenie

Pistolet do uszczelniania służy do dozowania środka uszczelniającego lub materiału wypełniającego. Przeznaczony jest on do użytku domowego i nie jest dostosowany do użytku komercyjnego, profesjonalnego lub przemysłowego.

6. Obsługa

6.1 Nacisnąć przycisk zwolnienia **(6)** w lewo i wyciągnąć do tyłu pręt popychacza, chwytając go za uchwyt **(7)**, do końca uchwytu na wkład **(1)**.

6.2 Włożyć wkład do uchwytu na wkład.

6.3 Nacisnąć przycisk zwolnienia **(6)** w lewo i popchnąć pręt popychacza **(7)** do przodu tak, aby oparł się na wkładzie.

6.4 Nacisnąć przycisk zwolnienia **(6)** w prawo i naciskać spust **(3)**, dopóki materiał z wkładu nie zacznie wydobywać się przez dyszę aplikatora stożkowego.

6.5 Zwolnić spust **(3)** w celu wyłączenia pistoletu do uszczelniania. Po wyłączeniu pistoletu do uszczelniania pręt popychacza cofnie się automatycznie o niewielką odległość. Zapobiegnie to wypływaniu materiału uszczelniającego.

7. Spust (płynna regulacja prędkości)

Pistolet do uszczelniania wyposażony jest w spust do płynnej regulacji prędkości **(3)**. W przypadku lekkiego naciśnięcia spustu pistolet do uszczelniania będzie pracował z najniższą prędkością. W przypadku mocnego naciśnięcia spustu pistolet do uszczelniania będzie pracował z najwyższą prędkością.

8. Regulator mocy

Pistolet do uszczelniania wyposażony jest w funkcję płynnej regulacji mocy **(2)**. Natężenie przepływu materiału regulowane jest regulatorem mocy, w celu dostosowania do różnych zastosowań.

8.1 Podczas rozpoczynania pracy ustawić regulator mocy na najniższy poziom – 1.

8.2 Obracać regulator mocy w kierunku wyższych poziomów, odpowiednio do wymaganego zastosowania.

Jeśli na początku zostanie ustawiona wyższa moc, środek uszczelniający zostanie zużyty zbyt szybko podczas pracy i będzie się gromadził na powierzchni, na której miała miejsce aplikacja.

9. Konserwacja i czyszczenie

OSTRZEŻENIE: Przed wykonaniem jakiejkolwiek konserwacji/czyszczenia ładowarki należy ją najpierw odłączyć od zasilania elektrycznego. Przed wykonaniem jakiejkolwiek konserwacji/czyszczenia narzędzia zdemontować akumulator.

9.1 Konserwacja

W urządzeniu nie ma elementów wewnętrznych wymagających konserwacji.

9.2 Czyszczenie

- W miarę możliwości należy chronić wszystkie rozwiązania zabezpieczające, otwory wentylacyjne i obudowę silnika przed zanieczyszczeniami i pyłem. Wytrzeć elektronarzędzie czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zalecamy czyszczenie narzędzia z napędem elektrycznym natychmiast po każdym użyciu.
- Regularnie czyścić elektronarzędzie wilgotną szmatką i niewielką ilością delikatnego mydła.

Nie stosować środków czyszczących lub rozpuszczalników; mogą one spowodować uszkodzenie plastikowych części urządzenia. Nie dopuścić, by do wnętrza elektronarzędzia przedostała się woda.

10. Przechowywanie

- Przed schowaniem urządzenia wyczyścić je.
- Przed schowaniem sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.
- Urządzenie przechowywać wewnątrz, w suchym miejscu chronionym przed kurzem, zabrudzeniami i ekstremalnymi temperaturami.

11. Dane techniczne

Napięcie znamionowe . . .18 V (prąd stały)
Wielkość wkładu. . . . . maks. 300 ml
Prędkość wyciskania bez obciążenia . . . . . maks. 0,8 – 9,3 mm/s
Siła wyciskania . . . . . maks. 2000 Nm
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} . . . . . 69 dB(A)
Niepewność K_{pA} . . . . . 3 dB (A)
Poziom mocy akustycznej L_{WA} . . . . . 80 dB(A)
Niepewność K_{WA} . . . . . 3 dB(A)
Drgania ręki/ramienia . . . . . 2,13 m/s^2
Niepewność K . . . . . 1,5 m/s^2
Masa netto (bez akumulatora) . . . .1950 g

* Emisja wibracji i hałasu podczas użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od deklarowanych wartości, ponieważ zależą od sposobu użytkowania urządzenia.

11.1 Poziom wibracji

Poziom emisji drgań podany w niniejszej instrukcji obsługi został zmierzony zgodnie ze standardowym testem wymienionym w dokumencie EN 60745 i może być używany do porównania urządzeń oraz jako wstępna ocena narażenia na wibracje podczas używania narzędzia do wymienionych zastosowań

- używanie narzędzia do innych zastosowań, lub z różniącymi się lub źle konserwowanymi akcesoriami, może znacznie zwiększyć poziom ekspozycji
- jeśli narzędzie jest wyłączone, lub gdy jest włączone bez obciążenia, poziom narażenia na drgania może być znacznie niższy.

Aby chronić operatora przed skutkami wibracji należy przeprowadzać konserwację urządzenia i jego akcesoriów, utrzymywać ciepłotę rąk i dbać o właściwą organizację czynności podczas pracy.

12. Utylizacja

Nie należy utylizować elektronarzędzi z odpadami domowymi.

Narzędzie z napędem elektrycznym jest dostarczane w opakowaniu celem zredukowania uszkodzeń w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i jako takie może zostać ponownie użyte lub ponownie przetworzone. Narzędzie z napędem elektrycznym i jego akcesoria wykonane są z różnych materiałów, takich jak metale i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy należy przekazać do specjalnych punktów gromadzenia odpadów. Informacje o nich można uzyskać w sklepie lub u władz lokalnych. Produkt i instrukcja obsługi mogą ulec zmianie. Dane techniczne mogą zostać zmienione bez wcześniejszego powiadomienia.

12.1 Akumulatory

Podczas utylizacji akumulatorów brać pod uwagę środowisko naturalne. Aby uzyskać informacje na temat najbliższego punktu zbiórki odpadów, należy skontaktować się z jednostką władz samorządowych.

Nie należy utylizować akumulatorów z odpadami domowymi.

Nie należy utylizować akumulatorów przez spalenie, może to prowadzić do wybuchu.

13. Deklaracja zgodności z wymogami UE

Firma **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt **bezprzewodowy pistolet do uszczelniania, model BT-CCG002, pozycja nr 7063927** jest zgodny z podstawowymi wymaganiami, które zostały zdefiniowane w Dyrektywach Europejskich **2006/42/UE**, **2014/30/UE** (EMC), **2011/65/UE** (RoHS) oraz poprawkach do nich. W celu oceny zgodności zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:

EN62841-1:2015+AC:15
EK9-BE-77(V4):2020
EK9-BE-88(V2):2020
EK9-BE-89(V2):2020
EK9-BE-91(V4):2020
EN55014-1:2017
EN55014-2:2015
AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, 19 sierpnia 2021

Meino Seinen, Przedstawiciel ds. QA
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Holandia

Produkt i instrukcja obsługi mogą ulec zmianie. Dane techniczne mogą zostać zmienione bez wcześniejszego powiadomienia.

BATAVIA

2 YEAR WARRANTY

This product has got a 2 year warranty

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our Client Service Centre. Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

Dieses Produkt hat 2 Jahre Garantie

Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren Kunden-Service. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material-oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.

Ce produit a 2 ans de garantie

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre Centre de service après-vente. Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'œuvre constatés sur ce produit Batavia pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

Dit product heeft 2 jaar garantie

Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

Deutschland – Kundenservice – Montag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr

01805 937 832*

Other European countries – Customer Services /
Autres pays d'Europe – Service clientèle /
Overige landen Europa – Klantenservice

Monday till Friday from 8 am until 4 pm **/** Lundi jusqu'à Vendredi de 9 – 17 heure **/** Maandag t/m vrijdag van 9 tot 17 uur

00800 664 774 00

2 YEARS WARRANTY

*Nur €0,14 /Minute aus dem dt. Festnetz, max. €0,42/Minute aus den Mobilfunknetzen

Model: BT-CCG002
Item-No.: 7063927
www.batavia.eu | info@batavia.eu

BATAVIA B.V. | Weth. Wassebaliestraat 6d | 7951SN Staphorst | Netherlands